

JÄSENHAKEMUS JA OPPILASILMOITUS AUFNAHMEANTRAG UND SCHÜLERINFORMATION

Haen Berliinin suomalainen kielikoulu -yhdistyksen jäsenyyttä. / Ich beantrage die Aufnahme als Vereinsmitglied der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V.

Haen Berliinin suomalaisen kielikoulun varsinaiseksi jäseneksi. / Ich beantrage die Aufnahme als ordentliches Mitglied der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V.

Varsinainen jäsenyys on lähtökohtaisesti perhekohtainen, ellei hakija alla kohdassa "Lisätiedot" toisin mainitse. / Wird unten unter „Weitere Informationen“ nichts anderes angegeben, handelt es sich bei der ordentlichen Mitgliedschaft grundsätzlich um eine Familienmitgliedschaft.

Haen Berliinin suomalaisen kielikoulun kannatusjäseneksi. / Ich beantrage die Aufnahme als Fördermitglied der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V.

Olen jo jäsen suomalaisessa kielikoulussa ja ilmoitan ainoastaan lapseni suomalaiseen kielikouluun. / Ich bin bereits Mitglied im Verein und möchte lediglich mein Kind an der Finnischen Sprachschule anmelden.

Hakijan tiedot / Daten des Antragstellers

Sukunimi / Nachname	Etunimi / Vorname	Kansalaisuus / Nationalität
Osoite / Adresse:		
Puhelin / Telefon:		
Sähköpostiosoite / E-Mail:		
Lisätiedot / Weitere Informationen:		

Sitoudun maksamaan kuluva kalenterivuoden jäsenmaksun 2 viikon maksuajalla tilisiirtona Suomi-koulun tilille. / Ich verpflichte mich, den Mitgliedsbeitrag für das laufende Kalenderjahr innerhalb von 14 Tagen per Überweisung auf das Konto der Finnischen Sprachschule e.V. zu entrichten.

Ilmoitan lapseni oppilaaksi Berliinin suomalaiseen kielikouluun. / Ich melde mein Kind als Schüler an der Finnischen Sprachschule in Berlin an.

Oppilastiedot (myös jo koulussa oleva sisarus) / Angaben zum Schüler bzw. zu den Schülern (inkl. Geschwisterkinder, die bereits die Schule besuchen)

Sukunimi / Nachname	Etunimi / Vorname	Syntymäaika / Geburtsdatum

Valokuvauslupa / Fotoerlaubnis

Lastani / lapsiani saa kuvata, ja kuvia saa julkaista Berliinin suomalaisen kielikoulun kotisivuilla ja koulun julkaisuissa sekä julkaisuissa, joissa kerrotaan koulun toiminnasta/tapahtumista. / Mein(e) Kind(er) darf/dürfen fotografiert werden. Diese Fotos dürfen auf der Homepage und in Publikationen der Finnischen Sprachschule in Berlin e. V. sowie in Publikationen, die über den Betrieb bzw. Events der Schule berichten, veröffentlicht werden.

Lastani / Lapsiani ei saa kuvata / Mein(e) Kind(er) darf/dürfen nicht fotografiert werden.



1. *Jäsenyys edellyttää jäsenmaksun ja, mikäli lapset osallistuvat opetukseen, lukukausimaksun maksamista ajallaan yhdistyksen sääntöjen ja maksusäännösten mukaisesti ja muiden velvoitteiden hoitoa; ajantasaiset tiedot jäsenmaksuista, lukukausimaksuista ja velvoitteista löydät Suomi-koulun nettisivuilta www.suomi-koulu.de. / Die Mitgliedschaft verpflichtet zur termingerechten Entrichtung des Mitgliedsbeitrages und (bei Teilnahme der Kinder am Unterricht) des Semesterbeitrages gemäß der Vereinssatzung und der Beitragsordnung sowie zu anderen Aufgaben. Aktuelle Informationen zu Mitgliedsbeiträgen, Semesterbeiträgen und Mitgliederverpflichtungen finden sich auf der Homepage der Schule (www.suomi-koulu.de).*
2. *MIKÄLI BERLIININ SUOMALAINEN KIELIKOULU EI VÄLITTÖMÄSTI HAKEMUKSEN SAATUAAN PYSTY TARJOAMAAN LAPSELLE PAIKKAA OPETUKSESSA, LAPSI MENE JONOON, JOSTA TILANTEEN SALLIESSA LAPSELLE TARJOTAAN PAIKKA OPETUSRYHMÄSSÄ. / SOLLTE DIE FINNISCHE SPRACHSCHULE IN BERLIN ZUM ZEITPUNKT DER ANTRAGSTELLUNG NICHT UNMITTELBAR IN DER LAGE SEIN, EINEM KIND EINEN SCHULPLATZ ZU GEWÄHREN, WIRD DAS KIND AUF EINE WARTELISTE GESETZT; BEI FREIWERDEN EINES PLATZES WIRD DEM KIND DANN DIE AUFNAHME IN EINE UNTERRICHTSGRUPPE ANGEBOTEN.*
3. *Berliinin suomalainen kielikoulu, Finnische Sprachschule in Berlin e.V., ei vakuuta jäseniään tai koulun oppilaita. Suosittelemme ottamaan vastuu- ja tapaturmavakuutuksen. / Ein Versicherungsschutz für Mitglieder bzw. Schülerinnen und Schüler der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V. besteht nicht. Es wird der Abschluss einer Haftpflicht- und Unfallversicherung empfohlen.*
4. *Berliinin suomalainen kielikoulu käyttää tiedotukseen pääasiassa sähköpostia sekä [www-sivujaan](http://www.sivujaan) (www.suomi-koulu.de) ja Facebook-sivujaan (www.facebook.com/Berliininsuomalainenkielikoulu). Muuttuneet yhteystiedot tulee viipymättä ilmoittaa koulun sihteerille osoitteeseen sihteeri@suomi-koulu.de.
/ Die hauptsächlichen Informationskanäle der Schule sind E-Mail, die Homepage (www.suomi-koulu.de) und die Facebook-Seite der Schule (www.facebook.com/Berliininsuomalainenkielikoulu). Änderungen von Kontaktdaten sind unverzüglich dem Schriftführer an die Adresse sihteeri@suomi-koulu.de zu melden.*
5. *MIKÄLI BERLIININ SUOMALAINEN KIELIKOULU EI VÄLITTÖMÄSTI HAKEMUKSEN SAATUAAN PYSTY TARJOAMAAN LAPSELLE PAIKKAA OPETUKSESSA, LAPSI MENE JONOON, JOSTA TILANTEEN SALLIESSA LAPSELLE TARJOTAAN PAIKKA OPETUSRYHMÄSSÄ. / SOLLTE DIE FINNISCHE SPRACHSCHULE IN BERLIN ZUM ZEITPUNKT DER ANTRAGSTELLUNG NICHT UNMITTELBAR IN DER LAGE SEIN, EINEM KIND EINEN SCHULPLATZ ZU GEWÄHREN, WIRD DAS KIND AUF EINE WARTELISTE GESETZT; BEI FREIWERDEN EINES PLATZES WIRD DEM KIND DANN DIE AUFNAHME IN EINE UNTERRICHTSGRUPPE ANGEBOTEN.*
6. *Berliinin suomalainen kielikoulu, Finnische Sprachschule in Berlin e.V., ei vakuuta jäseniään tai koulun oppilaita. Suosittelemme ottamaan vastuu- ja tapaturmavakuutuksen. / Ein Versicherungsschutz für Mitglieder bzw. Schülerinnen und Schüler der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V. besteht nicht. Es wird der Abschluss einer Haftpflicht- und Unfallversicherung empfohlen.*
7. *Berliinin suomalainen kielikoulu käyttää tiedotukseen pääasiassa sähköpostia sekä [www-sivujaan](http://www.sivujaan) (www.suomi-koulu.de) ja Facebook-sivujaan (www.facebook.com/Berliininsuomalainenkielikoulu). Muuttuneet yhteystiedot tulee viipymättä ilmoittaa koulun sihteerille osoitteeseen sihteeri@suomi-koulu.de.
/ Die hauptsächlichen Informationskanäle der Schule sind E-Mail, die Homepage (www.suomi-koulu.de) und die Facebook-Seite der Schule (www.facebook.com/Berliininsuomalainenkielikoulu). Änderungen von Kontaktdaten sind unverzüglich dem Schriftführer an die Adresse sihteeri@suomi-koulu.de zu melden.*
8. *Olen tutustunut seuraaviin Berliinin suomalaisen kielikoulun dokumentteihin, ja yhdistyksen jäsenenä sitoudun noudattamaan niitä. / Ich habe die folgenden Unterlagen der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V. zur Kenntnis genommen. Als Vereinsmitglied verpflichte ich mich, sie einzuhalten.*
 - *Berliinin suomalaisen kielikoulun säännöt / Die Vereinssatzung*



- *Berliinin suomalaisen kielikoulun maksusäännöstä / Die Beitragsordnung*
- *Berliinin suomalaisen kielikoulun järjestyssäännöt / Die Schulordnung*
- *Ohjeita vanhemmille / Hinweise für die Eltern*

9. *Suomi-koulutoiminta on vapaa-ajantoimintaa. Vanhemmilta odotetaan aktiivista osallistumista koulun toimintaan JA TAPAHTUMIEN JÄRJESTÄMISEEN. / Bei der Finnischen Sprachschule handelt es sich um ein Freizeitangebot. Von den Eltern wird aktives Mitwirken am Schulbetrieb UND UNTERSTÜTZUNG BEI DER ORGANISATION VON EVENTS erwartet.*
10. *Jos haluan erota yhdistyksestä ja / tai lapseni lopettaa Suomi-koulun, ilmoitan erosta vapaamuotoisesti kirjallisesti (sähköposti riittää) puheenjohtajalle, puheenjohtaja@suomi-koulu.de. Maksettuja jäsenmaksuja tai lukukausimaksuja ei palauteta. / Sollte ich aus dem Verein austreten wollen und/oder wenn mein Kind / meine Kinder den Besuch der Finnischen Sprachschule beendet/beenden, informiere ich den Vorsitzenden hierüber schriftlich. Eine informelle E-Mail an puheenjohtaja@suomi-koulu.de genügt. Bereits entrichtete Mitgliedsbeiträge bzw. Semesterbeiträge werden nicht erstattet.*

Pyydämme päiväämään ja allekirjoittamaan jäsenhakemuksen ja oppilasilmoituksen omakätisesti ja palauttamaan sen Suomi-koulun postilaatikkoon Suomi Keskuksessa tai lähettämään postitse Suomi-koulun sihteerille tai puheenjohtajalle. /

Bitte Ort und Datum eintragen und den Aufnahmeantrag / die Schülerinformation eigenhändig unterschreiben. Der ausgefüllte Bogen kann direkt in den Briefkasten der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V. im Finnland-Zentrum eingeworfen oder per Post dem Schriftführer oder dem Vereinsvorsitzenden zugeschickt werden.

Olen lukenut yllä olevat KOHDAT (1–7) ja hyväksyn ne. / Ich habe die o.g. Punkte (1–7) zur Kenntnis genommen und erkenne sie an.

Paikka ja aika / Ort und Datum

Allekirjoitus / Unterschrift